

从文物保护走向文化遗产保护

国际工业遗产保护的探索

单霁翔

在城市化的进程中,工业遗产同其他文化遗产一样,在全球范围内受到威胁。所幸在一些国家,工业遗产保护问题首先引起当地居民的关注,并逐渐得到了社会民众的理解和支持,成为保护的主要力量。以发生在日本北海道的**小樽运河**和**美国纽约的苏荷(SOHO)**工业区的保护运动较为典型。小樽曾是日本西部沿海最大的港口,重要的移民和物资集散地,全长1.3公里的运河承载着昔日的繁荣,与运河沿岸的仓库、厂房以及港口设施共同构成了当地的独特风景。1966年夏,当地政府因建设6车道的沿海道路,计划将历史悠久的小樽运河填埋60%,威胁到上百栋明治时代的石造仓库群的保护。这一严重事态引起市民的抗议,市民们认为小樽运河和石造仓库群是城市经济繁荣的历史见证,构成家乡的独特景观。于是,自发组成了“小樽运河保护会”,开展了持续的保护运动,不但有效阻止了建设性破坏,而且促成该工业遗产列为“国家重要的传统建筑物群保存地区”。美国曼哈顿的苏荷,在第二次世界大战前曾是著名的传统工业区,经济大萧条后工厂搬迁,闲置了大量厂房和仓库。一批艺术家将工业厂房和仓库内部稍加整理后,用作艺术创作、作品展示和交流聚会的场所。纽约市政府曾计划对该地区的传统建筑实施拆迁,改建为现代化的写字楼和高级公寓,但遭到市民的强烈反对。保留下来的苏荷逐渐发展成为艺术品经营业、餐饮业、时装业等诸多产业聚集的区域,形成了独具特色的“苏荷模式”。“上世纪70年代,市政府终于决定将‘苏荷’列为历史文化保护区,明确规划这里以艺术经营为主,‘苏荷’重新走向繁荣”。

此类例子还有很多,如著名的**法国奥赛博物馆**,是利用当年为举办1900年国际博览会而建的奥赛火车站改建而成。上个世纪70年代初,曾因废弃而险些被拆,也是在市民的积极呼吁和保护下,于1978年被列为“国家级纪念建筑”。目前,在保持历史建筑形成的标志性景观基础上,室内合理进行改造,满足了博物馆的功能需求。

目前,国际社会对于工业遗产保护逐渐形成良好氛围。越来越多的国家开始重视保护工业遗产,在制定保护规划的基础上,通过合理利用使工业遗产的重要性得以最大限度地保存和再现,增强公众对工业遗产的认识。在推动地区产业转型,积极整治环境,重塑地区竞争力和吸引力,带动经济复苏等方面取得了不少成功的经验。笔者虽然未对工业遗产保护进行过专门考察,但是仅就接触到的一些工业遗产保护实例,也留下了不少深刻印象。如今的一些城市,对于已经失去原有功能的工厂码头等遗址,没有采取简单粗暴地全部推倒重建的办法,而是通过合理利用的手段,不断为社会提供综合效益。如美国旧金山的原巧克工厂、奥地利维也纳的原煤气工厂等,今日均成为市民和来访者们喜爱的游乐和购物中心。塞默灵铁路作为奥地利早期最伟大的铁路建设工程之一持续使用至今,因其穿越了一个壮丽的山地景观,同时沿途有众多精美的民居建筑,而成为一条著名的文化线路,并作为工业遗产列入《世界遗产名录》。澳大利亚悉尼市在迄今港口改造规划中,将大量老仓库利用改建为专业店、咖啡屋和小型博物馆。美国旧金山的旧码头建筑也是经过精心修缮,成为别具特色的室内商业街。

近年来,由于制造业经济大量向金融、物流、中介、研发等方向转型,所以许多适宜的厂房、仓库被利用为大量公用房。如我们曾经访问过的位于里斯本的葡萄牙国家考古局、位于巴塞罗那的西班牙恺撒基金会等机构,也都是通过合理利用工业建筑的范例,既保留了工业化时代的风貌,又获得了良好的工作条件。这些成功的事例展现出工业遗产与其他古代文化遗产相比具有更加广泛的利用空间和价值。同时,一些艺术家工作室、时装设计室、艺术画廊、工艺品店、律师事务所等也都在工业建筑中找到了理想空间。人们对于这些工业建筑的文化信息和传统风貌格外珍爱,适度的改造往往仅限于室内,如增加隔热保温措施,进行内部水电改造,添加卫生设施,房间结构加固及装修等,而对于工业建筑的外观和格局以及室外环境,则尽可能保持原貌,以提醒人们这些工业建筑和设施不同寻常的历史和不可替代的文化价值。

德国的弗尔克林根铁工厂和埃森矿业同盟工业区景观分别于1994年和2001年列入《世界遗产名录》。弗尔克林根铁工厂占地面积6公顷,是整个西欧和北美地区现存唯一一处保存完好的19世纪和20世纪时期建造和装备的综合性铁工厂遗址。尽管已经停产多年,它仍然向人们展示着当年铁工厂的整体风貌。原状陈列的高炉,吊车、轨道、排风机、烟囱等工业设施,详细述说着当年炼铁工业的各个生产环节,随处可见的记录生产场景的历史照片向人们传达着昔日劳动的艰辛,而照片中当年劳动者们脸上洋溢的笑容表现出产业工人的自信与自豪。当年规模最大的厂房如今被用作美术馆,室内保留下来的各种工业设备和密布的能源管道像一组组风格独特的雕塑,使人置身于一个充满遐想的工业遗址空间,给参观者增添特殊的体验和情趣。埃森的矿业同盟工业区景观同样保留着历史上煤矿工业的完整结构和风貌。该工业区于1847年运行,1986年停产,工业遗产见证着过去140年中曾经作为当地支柱产业的煤矿业的兴衰。这个曾经污染严重、逐步走向衰落的老工业区,通过进行产业结构调整转型,今天作为工业遗址公园而吸引着成千上万的访客。参观者可以通过当年的设施进入地下矿井,实地体验过去采矿的环境。昔日的运煤火车被利用为游览工具,矿区内的一些工业设施、铁路设施,甚至旧火车车厢也被作为社区居民和参观者开展各种活动的场地。特别是那些对工业设施缺乏体验的中小学生尤其热衷于此而流连忘返。风景优美的工业遗址公园还吸引了众多创意产业公司、产品研发机构等企业落户,完好保护的20世纪工业建筑中经常举办各种会议和展览活动,在提供优质服务的同时,也取得了可观的经济效益。以上两处工业遗产保护实践表明,科学合理的利用可以使停产多年、肮脏混乱的工业区变得整洁高雅,充满文化气息,环境污染、工人就业等问题也可以同时得到较好解决,使老工业基地重新焕发出青春,成为保护工业遗产、复兴工业文化的成功范例。

在工业遗产保护理论上,一些国家也进行了有益的探索。鉴于作为文化遗产的某些建筑其原有功能已不再适用,无论是业主、使用者还是建筑师,就会考虑为其寻找另一种相近或全新的用途,以便将该遗产建筑保留下来。那么在这一过程中,保护工作应该如何掌握和开展呢?澳大利亚所制定的《巴拉宪章》为文物建筑寻找“改造性再利用”(Adaptive Reuse)的方式越来越受到重视,并在工业遗产保护项目上得以推广。“‘改造性再利用’关键在于为某一建筑遗产找到恰当的用途,这些用途使该场所的重要性得以最大限度地保存和再现,对重要结构的改变降低到最低限度并且使这种改变可以得到复原”。由此看来,《巴拉宪章》所定义的“改造性再利用”,指的是对某一场所进行调整使其容纳新的功能,这种做法因没有从实质上削弱场所的文化意义而受到鼓励、推广。



武汉老建筑

“让路”地铁建设引争议

本报记者 程 竹

中华老字号四季美汤包店、精益眼镜店……武汉市江汉路上这些百年老店铺即将因为修建武汉地铁2号线而拆除。消息传出后,引起了各界的广泛关注,成为网络论坛讨论的焦点话题。在发表观点的千余名网友中,大多数表示“不能接受拆毁老建筑建地铁”,而部分网友则支持“拆掉江汉路老房子修建地铁站”。针对江汉路百年老街该不该为地铁让路一事,记者进行了深入调查。

正方:拆掉街区如同拆掉了武汉的“城根”

武汉市民沈女士在接受记者采访时对此消息惊讶不已,她说,街区内的建筑大多是19世纪末20世纪初的老房子,如此密集的历史建筑群在武汉就此一处。江汉路是老汉口的标志,是“城根”,现在拆掉此片街区,如同抹掉了一段历史。

另一位网友称,武汉市政府在建地铁时是否考虑到街区的历史文化内涵,是否考虑整个历史的延续性、街道的完整性?对历史要尊重、敬畏,新的建设要回避历史建筑,这才是城市对于历史文化的态度。

还有网友分析:1964年5月31日,国际社会在威尼斯通过了《保护文物建筑及历史地段的国际宪章》,其第一项指出:历史文物建筑的概念,不仅包含个别的建筑作品,而且包含能够见证某种文明、某种有意义的发展或某种历史事件的城市或乡村环境。其第六项指出:保护一座文物建筑,意味着要适当地保护环境。传统的环境还存在,就必须保护;凡是会改变体形关系和颜色关系的新建、拆除或变动都是决不允许的。武汉的这一举动显然是违背《威尼斯宪章》的。

反方:拆除老房子可盘活江汉路经济

“旧城保护固然重要,但更应该服从于经济开发建设。武汉经济发展相对落后于北京、上海等城市。武汉轨道沿线的地产随之而来的升值,对武汉经济发展起到重要的作用。”一位对修建地铁持赞成意见的网友认为,江汉路是武汉的黄金地段,此地段重新开发后,可带动武汉经济产业链,既能吸引投资方,也能减轻政府财政压力。

网友“青竹”认为,老房子拆除是有必要的,江汉路的老房子无论是房子结构,还是设施方面都已经相对落后,虽说是黄金

地段,但居民的生活有诸多不便,如果拆了老房子,既可方便居民,又可整顿市容。

“由于修建地铁耗资巨大,拆除老房子也许会缓和财政资金紧张问题。武汉地铁一公里造价6亿元,武汉2007年全年财政收入仅500亿元,也就是说,武汉全年的财政收入也只能修80多公里。”一位网友分析,利用修建轨道交通的便利,将轨道两侧房屋全部拆掉,变成可开发地块,将地块出售,可填补地铁修建资金。

“保留”or“修建”?

江汉路原名歆生路,是武汉市著名的百年商业老街,地处汉口老城区中心,北起解放大道,中交江汉、中山大道,南至沿江大道,全长1210米。在近代史上,它曾是华界和英租界商业金融区衔接地带,至今道路两侧仍存留着13幢近代优秀历史建筑以及许多具有希腊古典建筑风格房屋的房屋,成为江汉路繁华商市的历史见证。据民俗专家刘谦定介绍,江汉路待拆迁的这批老房子90%以上是1937年以前的建筑。

然而,地铁公司为何非要拆毁老房子建江汉路地铁站?据武汉市规划专家透露,地铁2号线之所以将跨江段的位置选择在了江汉路,是因为此段能承担三成以上的过江客流量,高峰时可以腾出2至3条车行道为小汽车及出租车过江,将大大缓解长江一、二桥的交通压力。同时2号线的建设还可以“挽救”轻轨距离长、客运量大等问题。规划专家指出,根据其他城市经验,一条新轨道线路投入使用,会与原有轨道线路形成换乘关系,原有线路客流往往会迅速增长并形成网络效应。

参与过武汉轨道交通规划的一位规划师表示,地铁设站的原则之一是吸引客流量。由于江汉路是汉口最热闹的商业路段,是客流集散地,应该设置地铁站。第二,由于远期规划的地铁6号线通过中山大道,在江汉路口设置地铁站最方便与地铁2号线换乘。另外,地铁公司从技术的角度来考虑,江汉路必然要建地铁站。

至于武汉到底有何技术性难题以至于非要拆除老房子?武汉轨道交通规划设计之初,是否考虑到保护古建筑风貌?

武汉交通规划研究院负责人在回答记者采访时说:“在2000年勾出地铁网络粗线条时,决定将2号线选择在江汉路旁的民生路,但经过反复论证,大多数专家认为,选择民生路,从总体布局均匀程度分析离友谊路(6号线)较近。再者,民生路的拆迁、施工难度更大,资金需求更多。综合考虑后,才选择了江汉路。虽然江汉路上有很多优秀历史建筑,但拆迁范围只是十字路口的几栋老房子,如果选择对街对角的片区,历史文化建筑更多,损失更大。另外,江汉路地铁站距循礼门站只有1公里,如果移到中心百货附近,与循礼门站太近,在站点设置上不符合技术要求;况且,中心百货靠近长江,一旦施工,对堤防将产生影响。”

对于江汉路站可否取消

第二届中国文化生态旅游论坛在京举办

本报讯 日前,由亚太旅游联合会、中华民族文化促进会旅游文化研究中心和中华生态旅游促进会主办、美天传媒承办的第二届中国文化生态旅游高峰论坛在京举办。

何光晔、刘德谦、邓微、富康、贾云峰、李庚、王立祥等旅游界专家相继发言,并就文化生态

旅游若干问题以及旅游产业启动内

需进行了讨论。同时,组委会利用

网络、专家推荐,推出了一系列强势

文化生态旅游品牌。

国家级风景名胜区九洞天景区荣获“中国文化生态旅游示范地”称号;蓬莱市、临沂市、绍兴市、肇庆市、丽江市、乌兰察布市、张家界市、奉化市则凭借文化、生态环境

和人文旅游资源而获得一致肯定,获得了“中国最佳文化生态旅游城市”称号。

此外,雁荡山风景名胜区、瑞丽莫里热带雨林景区、中山陵则被评为“中国最佳文化生态旅游品牌景区”。“青城”呼和浩特市是唯一获得“中国绿色旅游名城”称号的城市。(文 竹)

动态

北京中关村科技园推出“胡同创意工厂”

据新华社消息 (记者张旭)国际创意产业联盟“创意北京地图”网络平台4月21日在北京中关村科技园雍和园启动,这标志着中关村科技园在建设“国家自主创新示范区”过程中,开始在首都中心城区打造创意产业“文化核心区”。

此次国际创意产业联盟发布“创意北京地图”,勾勒了北京21个文化创意产业集聚区的图景,其中“创意北京地图”中特别介绍的“胡同创意工厂”还向业界颁发了“创意之旅”通行证,并设立了开放日向公众开放。

雍和园位于北京中心城区东城区,其周边遍布胡同和四合院保护区,有钟鼓楼、国子监、雍和宫等名胜古迹。雍和园创造性地改造周边胡同里的旧厂房,整合出一批充满创新氛围的“胡同创意工厂”。其中位于东城区后永康胡同17号的“东雍创业谷”已被中关村科技园正式认定为“创业服务楼”。目前已有30多家企业入驻,大多是高新技术和文化创意企业,在金融危机背景下的发展引起业界各方的广泛关注。

贯穿全年的“创意之旅”和“胡同创意工厂”评选活动将吸纳公众参与,体现出创新创业特色。

南京市民将享受免费文化大餐

据新华社消息 (记者王恒志)南京市在未来三个月里将享受到免费的百日出演“大餐”,20余台音乐会、京剧、昆剧、锡剧、话剧、扬剧将为南京市民带来一次“文化暖心”之旅。演出季将于4月28日正式启动,并将持续到7月底。

据介绍,此次“文化暖心”演出季是以城市为中心,辐射周边高校、农村的大型演出新品牌。南京市民可以通过江苏演艺网(www.jsyanyi.cn)打印电子版“观摩兑换券”后,携带本人身份证到指定地点兑换演出票,每张“观摩兑换券”限领演出票一张,另外,本次所有演出场次的演出票不但可以凭“观摩兑换券”免费换取,另有一部分演出票则根据不同演出内容锁定特定文化群。

江苏省演艺集团下属各艺术团体都将奉献出最拿手的节目,如近10台交响音乐会、民族音乐会、合唱音乐会、流行音乐会,还有锡剧《桃花村》、昆剧精华版《牡丹亭》(上)、京剧《飘落的红纱巾》、话剧《左手温暖右手》、扬剧《最后一票》等精彩节目。

和谐中国·2008年度影响力人物评选揭晓

本报讯 日前,由中国文化艺术发展促进会、《影响力人物》杂志社等单位联合主办的“和谐凝聚力量,和谐成就伟业”——和谐中国·2008年度影响力人物评选活动揭晓,广州市古今通宝展览有限公司总裁李建民问鼎“和谐中国—2008年度影响力人物”十大领军人物桂冠。

广州市古今通宝展览有限公司成立于2006年,公司首创展览、鉴定、交流、拍卖、销售、保管“六位一体”的全新市场模式,致力于打造中国文化艺术产业的知名品牌。(江 文)

本版责编 程 竹